

ERASMUS LE CHIEN

Valérie Fleur, Michel Gonzalvez, Béatrice Guillemard

Cycle 4

Domaines 1 et 2 du Socle commun

Parcours d'Éducation Artistique et Culturelle

Thèmes culturels : langages et rencontres avec d'autres cultures

En se confrontant à différentes langues, les élèves découvrent des similitudes, des fonctionnements qui peuvent se rapprocher. Ils développent des moyens langagiers pour interagir et apprendre en diversifiant leurs capacités de compréhension. De plus ils étendent non seulement leurs capacités de communication mais également des connaissances culturelles interlangues.

Activités langagières : EC / LC / RD

La médiation induite par le jeu permet à chaque élève de valoriser ses connaissances et compétences pour débloquent les énigmes d'un autre groupe comme du sien, tout en permettant une différenciation. Les interactions sont enrichies par l'utilisation de trois langues (ou plus).

Outils numériques

Choix d'une utilisation hors internet et de logiciels déjà installés dans les ordinateurs académiques : pdf reader / paint / audacity / VLC / calculatrice / 7-zip + pendants MAC. L'utilisation hors internet réduit les difficultés de mise en place. Celle de logiciels utilisables pour d'autres activités permet de valider les compétences en la matière chez les élèves. Chaque groupe dispose d'un ordinateur ou d'une tablette comportant un ensemble de fichiers correspondants aux énigmes. Tous les fichiers (sauf le 1er) sont zippés avec un mot de passe qui est la solution à l'énigme précédente.

Trame du scénario

4 équipes , 1 dans chaque langue (anglais, allemand, espagnol, occitan-catalan). Chaque équipe doit résoudre des énigmes qui peuvent se croiser entre les groupes. La solution à une énigme débloquent une énigme dans une autre langue (autre équipe).

Thème choisi : la nourriture, thème adaptable à différents niveaux de A1 à B1.

Le chien Erasmus, un fin gourmet, a disparu de la collocation. Ses membres (de différentes nationalités) vont partir à sa recherche dans Barcelone en suivant différentes pistes qui se recoupent parfois. Ainsi les élèves découvrent la ville, diverses spécialités culinaires typiques, les notions de dénombrables et indénombrables ainsi que les différences d'unités de mesure mais

également les parallèles que l'on peut faire entre le vocabulaire de langues qui ont des racines communes.

En fonction des niveaux de classe, les activités peuvent être variées et complexifiées à l'infini, et il faut aussi prévoir des aides pour prendre en compte les groupes / les élèves qui sont en difficulté.

Déroulé du jeu :

Départ : appartement de collocation Plaza Catalunya

Arrivée : Parc Guell

Étapes obligatoires : qui est le vrai Erasmus / une carte / un doc audio (recette de cuisine / interview avec des habitants / audio-guide d'un musée suivant les groupes) / un doc vidéo / une CE (lettre / horaire / recette / panneau de musée suivant les groupes) / un tableau / comparaison des langues (racines communes...)

A chaque énigme réussie, le groupe gagne un morceau d'image. A la fin, tous les groupes doivent réunir leurs morceaux d'images pour trouver où est Erasmus (Parc Güell) et finir le jeu. L'image reconstituée donne le code pour ouvrir le dernier fichier(à retrouver dans un texte de présentation de Gaudi à Barcelone - date de fin des travaux du Parc 1914 / sa taille 94 000 m²).



Image wikipedia

Types d'énigmes :

- crypter un fichier : renommer l'extension en la remplaçant par qq chose qui en peut pas fonctionner. Dans l'énigme leur dire qu'il faut renommer l'extension.
- une interview enregistrée sur fichier Audacity avec vitesse du son modifiée. Ils doivent décrypter l'énigme pour obtenir la bonne vitesse de son à rentrer en lecture dans Audacity. Il peut également y avoir un code pour ouvrir le fichier son dans Audacity. Par exemple : « 4/3 will help you hear me but can you understand how much Erasmus loves beef stew ? What does it correspond to in gramms ? »
- morceaux d'une image en jpg représentant une œuvre d'art à remettre dans l'ordre pour réaliser le tableau complet dont la date serait le code (ou code caché dans le tableau).
- retrouver l'intrus entre plusieurs mots liés à la nourriture qui se ressemblent en français et en anglais. L'intrus (un faux-ami qui pourrait permettre d'insister sur l'origine commune des mots en français et anglais mais de l'évolution différente au cours des siècles par exemple) sera la clé pour l'énigme suivante.
- dans ces mots de vocabulaire, trouver lesquels sont dénombrables / indénombrables

Exemples d'énigmes :

1. Énigme en anglais : Retrouver le nom de la pâte à tartiner dans une page de catalogue d'une boutique anglaise à Barcelone. <https://www.atasteofhome.net/product-category/groceries/preserves-jams-savory-spreads/>

Find the page from the shop 'A Taste of Home'. Erasmus just loves sandwiches with cheese and that very British savory spread. Look at this pot and put the letters back in order to get its name right.

AEIMMRT Solution : MARMITE
1234567 Mot de passe: 4165372



2. Énigme en catalan : Écouter l'interview d'un cuisinier de Barcelone (déjà téléchargée sur l'ordinateur) qui explique une recette avec les ingrédients principaux. Un ingrédient est le mot de passe pour l'énigme suivante : <https://www.youtube.com/watch?v=4xMreiRpjGw>
Recepta de paella. Pots endevinar l'ingredient essencial ? Mot de passe : gambas

3) Énigme en anglais : Transformer des grammes en onces.

Ok ! We need 100 gramms gambas. 100 gramms! I can never count in gramms. Let's see what it corresponds to in ounces? Let's use the calculator to divide 100g by 28,35. The approximate result will help our German friend open the next riddle.

Mot de passe : 3,53

4) Énigme en catalan pour trouver l'adresse du restaurant sur une carte: Restaurante Alt Heidelberg Ronda de la Universitat, 5, 08007 Barcelona <http://altheidelberg.net/> et découvrir comment se traduit bière en allemand. Mot de passe : bier

5) Énigme en anglais : Bier ? Some beer ! That's easy ! So many English word similar to French, German, Spanish or Calatan corresponding to the same thing ! But there may be odd ones out. I'm sure in that list, one word is not exactly what it looks like. Tell our Spanish friend about it !
yogurt / cereals / pasta / soup / chocolate / cutlets / mutton / pork / veal / sausage / salmon / apricot / banana / orange / grapes / tomato Mot de passe : grapes

6) dénombrables / indénombrables en français / anglais / allemand / espagnol / catalan parmi ceux-ci : yogurt / cereals / pasta / soup / chocolate / cutlets / mutton / pork / veal / sausage / salmon / apricot / banana / orange / grapes / tomato une énigme dans chaque langue sur quelques un de ces mots (partagés entre toutes les énigmes mais avec toutes les langues dans toutes les énigmes)